

M E N U

AZYL RESTAURACJA & GRILL

ZUPY

ŻUREK NA TRADYCYJNYM ZAKWASIE Z GRZANKĄ **28 ZŁ**

Traditional sourdough soup with toast / Traditionelle Sauerteigsuppe mit Toast
2/5/10/13

ŻUREK W CHLEBIE **33 ZŁ**

Sour rye soup in bread/Saure Roggensuppe im Brot
2/5/10/13

SEZONOWA ZUPA **24 ZŁ**

Seasonal soup/Saisonale Suppe
zapytaj obsługę/fragen Sie das Personal/ask the staff

ROSÓŁ Z MAKARONEM (TYLKO W NIEDZIELE) **25 ZŁ**

Only on Sundays, chicken noodle soup/
Nur sonntags Hühnernudelsuppe
2/10/13

SAŁATKI

SAŁATKA Z ARBUZEM I FETA **49 ZŁ**

Ser Feta, pomidory koktajlowe, ogórek marynowany, arbuz marynowany, nektarynka, sos vinegret, słonecznik / Feta cheese, cherry tomatoes, pickled cucumber, pickled watermelon, nectarine, vinaigrette dressing and sunflower seeds / Feta-Käse, Cherrytomaten, eingelegte Gurke, eingelegte Wassermelone, Nektarine, Vinaigrette und Sonnenblumenkerne
5/13/14

SAŁATKA Z KURCZAKIEM **45 ZŁ**

Mix sałat, filet z kurczaka, warzywa, grzanka, sos czosnkowy
Chicken salad, garlic sauce, lettuce mix, vegetable mix, toast/
Hühnersalat,Knoblauchsauce,Salatmischung,Gemüsemischung,Toaster
5/6/13

SAŁATKA Z KREWETKAMI **49 ZŁ**

Mix sałat,świeże warzywa, krewetki z grilla 6 szt -120g, salsa owocowa, pesto
Mixed salad, fresh vegetables, grilled shrimp (6 pcs – 120 g), fruit salsa , pesto /
Gemischter Salat, frisches Gemüse, gegrillte Garnelen (6 Stk. – 120 g) ,
Fruchtsalsa, pesto 5/13/11

MIĘSA Z GRILLA

NATURALNA KIEŁBASA Z AZYŁOWEJ WĘDZARNI WG. RECEPTURY SZEFA KUCHNI **39 ZŁ**

Kiełbasa z Azyłowej wędzarni podana z grzanką i musztardą
Sausage according to the chef's recipe (natural, without artificial preservatives from the asylum smokery) served with toast and mustard
Wurst nach dem rezept des küchenchefs (natürlich, ohne künstliche konservierungsstoffe aus der anstalt - räucherung) serviert mit toast und senf
5/6

PODWĘDZANE ŻEBERKA W BBQ **88 ZŁ**

Żeberka w sosie BBQ, frytki lub ziemniaki, surówka
Smoked BBQ ribs, fires or potatoes, salad /
Geräucherte BBQ-Rippchen/Pommes order Kartoffeln/ salad
1/5/10

STEK Z KARKÓWKI **48 ZŁ**

Glazurowany stek z karkówki, frytki lub ziemniaki, surówka
Pork neck steak, fires or potatoes, side dish /
Sous Vide gegrilltes Schweinefleisch, Pommes order Kartoffeln, Beilage
1/5/10

PIERŚ Z KURCZAKA GLAZUROWANA W MIODZIE **45 ZŁ**

Pierś z kurczaka glazurowana w marynacie miodowo - pietruszkowej, frytki lub ziemniaki, surówka
Chicken breast glazed in honey and parsley marinade, French fries or potatoes, salad / Hähnchenbrust in Honig-Petersilien-Marinade glasiert, Pommes frites oder Kartoffeln, Salat
5/6

POŁĘDWICZKA WIEPRZOWA PO BURGUNDZKU **58 ZŁ**

Połędwiczka wieprzowa w aromatycznej marynacie burgundzkiej, podana z grillowanymi ziemniakami, mixem świeżych sałat i sosem czosnkowym. /
Pork tenderloin marinated in an aromatic Burgundy-style marinade, served with grilled potatoes, mixed fresh salad and garlic sauce / Schweinefilet in einer aromatischen Burgunder-Marinade, serviert mit Grillkartoffeln, frischem Salatmix und Knoblauchsauce 1/5

STEK Z ŁOSOSIA **59 ZŁ**

Filet z łososia podany z rosti z batata, mixem świeżych sałat, vinegretem owocowym, glonami wakame i sezamem / Salmon fillet served with sweet potato rösti, mixed fresh salad, preserved lemon mayonnaise, wakame seaweed and sesame / Lachsfilet, serviert mit Süßkartoffel-Rösti, frischem Salatmix, Mayonnaise mit eingelegter Zitrone, Wakame-Algen und Sesam
5/7/9/13

Kiełbasę i inne mięsa wędzimy w naszej Azyłowej Wędzarni!
Całkowicie bez konserwantów!
Możemy uwzględnić je również na zamówienie.
Zapytaj obsługę o dostępność!

DANIA TEO VAFIDIS

Dania kuchni greckiej, które powstały we współpracy z Teo Vafidisem, greckim restauratorem i gwiazdą telewizji znanego z programu tj. „Europa Da się lubić”

SAŁATKA GRECKA **45 ZŁ** **SOUVLAKI** **39 ZŁ**

Pomidor, ogórek, papryka czerwona, cebula, oliwki, oliwa z oliwek, ser feta / Tomato,cucumber,pepper, red onion,olives,olive oil, feta cheese/ Tomato, Gurke, Paprika, rote Zwiebel, Olives. Olivenöl, Fetakäse
5/6/13

Szaszłyki drobiowe i wieprzowe, tortilla, czerwona cebula,Tzatziki,warzywa / Chicken and pork skewers, pita bread, red onion, tzatziki, vegetables / Hähnchen- und Schweinespieße, Pita-Brot, rote Zwiebel, Tzatziki, Gemüse
5/6

TZATZIKI **15 ZŁ**

Jogurt grecki, ogórki, koperek, oliwa z oliwek, czosnek, ocet winny, pieprz biały
Greek yogurt, cucumbers, dill, olive oil, garlic, wine vinegar, white pepper / Griechischer, Joghurt, Gurken, Dill, Olivenöl, Knoblauch,Weinessig, weißer Pfeffer
5

PASTA TIROKAFTERI **15 ZŁ**

Ser feta, pieprz cayen, papryka grillowana, oliwa z oliwek, jogurt grecki / feta cheese, cayenne pepper, grilled pepper,olive oil, Greek yogurt, Fetakäse, Cayennepfeffer, gegrillte Paprika, Olivenöl, griechischer Joghurt
/5



PAJDY AZYŁOWE

PAJDA ZE SMALCEM **27 ZŁ**

Chleb wiejski, smalec, ogórek kiszony/ Country bread, lard,pickled cucumber/ Landbrot,Schmalz,Eingelegte Gurke
5/13

PAJDA Z ŻEBERKAMI **36 ZŁ**

Chleb wiejski, szarpane żebro podwędzane, sos czosnkowy, sos bbq, mix sałat / Country-style bread, smoked pulled ribs, garlic sauce, BBQ sauce, mixed salad / Landbrot, geräucherte gezupfte Rippchen
Knoblauchsauce, BBQ-Sauce, gemischter Salat
1/5/10/13

Nasze PAJDY to chleb z lokalnej piekarni, wypiekany według autorskiej receptury. To pieczywo możecie zjeść TYLKO W AZYŁU :)

PAJDA Z SOSEM CZOSNKOWYM **21 ZŁ**

Chleb wiejski, masło czosnkowe, sos czosnkowy/ Country-style bread, garlic butter, garlic sauce / Landbrot, Knoblauchbutter, Knoblauchsauce
5/13

PAJDA VEGE **39 ZŁ**

Chleb wiejski, pasta tirokafteri, pomidor, burrata, mix sałat, pesto / Country-style bread, tirokafteri spread, tomato, burrata, mixed salad and pesto / Landbrot, Tirokafteri-Creme, Tomato, Burrata, gemischter Salat und Pesto.
5/13/8

KULINARNE PODRÓŻE

SZASZŁYK WOŁOWO-WIEPRZOWY "NAPOLEON" **75 ZŁ**

Szaszłyk wołowo - wieprzowy z podwędzaną słoniną, podany z tortillą i warzywami
Beef/lard/pork loin/tomato/garlic/onion/lemon/parsley/lavash
Rindfleisch/Schmalz/Schweinefilet/Tomate/Knoblauch/Zwiebel/Zitrone/Petersilie/Lavash
5

LULA KEBAB GRILLOWANA NA SZPADZIE (70CM) PORCJA DLA 1-2 OSÓB **125 ZŁ**

Kebab z wołowiny i baraniny podawany w tortilli z warzywami grillowanymi i sałatą /
Beef/lamb/tomato/onion/cilantro/parsley/mushrooms/zucchini garlic sauce/smoked cottage cheese/hot pepper pul biber/tortilla
Rindfleisch/Lamm/Tomate/Zwiebel/Koriander/Petersilie/Pilze/Zucchini-Knoblauchsauce/geräucherter Hüttenkäse/Paprika Pul Biber/Tortila
5/13

UCZTA POLSKO GRECKA (SHARING PLATES) PORCJA DLA 3-6 OSÓB **320 ZŁ**

Kiełbasa Azyłowa, karkówka glazurowana, żebro, souvlaki, rosti z batata, feta marynowana, warzywa grillowane, frytki, ziemniaki z grilla, pieczone pierogi 6 szt., sałatka grecka, tzatziki, tirokafteri, pajda z grilla
Azył sausage, glazed pork neck, ribs, souvlaki, sweet potato rösti, marinated feta, grilled vegetables, French fries, grilled potatoes, baked dumplings (6 pcs), Greek salad, tzatziki, tirokafteri, grilled country bread / Azył-Wurst, glasierter Schweinenacken, Rippchen, Souvlaki, Süßkartoffel-Rösti, marinierter Feta, gegrilltes Gemüse, Pommes frites, Grillkartoffeln, gebackene Teigtaschen (6 Stk.), griechischer Salat, Tzatziki, Tirokafteri, gegrillte Brotscheibe
1/2/5/7/10/13

SUSHI BURGER **49 ZŁ**

Grillowane krewetki, chrupiący ryżowy kotlet w panko, glony wakame, marynowany ogórek z sezamem i majonez z kiszzonej cytryny / Grilled shrimp, crispy panko-coated rice patty, wakame seaweed, pickled cucumber with sesame and preserved lemon mayonnaise / Gegrillte Garnelen, knuspriges Reispaty in Panko-Panade, Wakame-Algen, eingelegte Gurke mit Sesam und Mayonnaise mit eingelegter Zitrone

ROSTI Z BATATEM **63 ZŁ**

Placki z batatem podane z grillowanymi warzywami, mixem sałat i marynowaną fetą, polane sałwą owocową i pesto
Sweet potato patties, marinated feta, grilled vegetables, mixed salad, fruit salsa, pesto / Süßkartoffelpuffer, marinierter Feta, gegrilltes Gemüse, gemischter Salat, Fruchtsalsa, Pesto
2/5/7/10/13

SMAŻONE PIEROGI PANI MIECI Z TWAROGIEM I ZIEMNIAKAMI (8 SZTUK) **32 ZŁ**

Smażone pierogi Pani Mieci z twarogiem i ziemniakami
Fried homemade dumplings with cottage cheese and potatoes (8 pcs)
Gebratene handgemachte Teigtaschen mit Quark und Kartoffeln (8 Stk.)
2/5/13

ZOBACZ NASZE DANIA
Discover our dishes /
Sehen Sie unsere Gerichte



M E N U

AZYL RESTAURACJA & GRILL

DODATKI

WARZYWA GRILLOWANE Grilled vegetables / Gegrilltes Gemüse	15 ZŁ
SURÓWKA DNIA Salad of the day/ Salat des Tages	14 ZŁ
FRYTKI Fries/ Pommes	12 ZŁ
ZIEMNIAKI Z GRILLA Grilled potatoes/ Grillkartoffeln	12 ZŁ

SALATKA AZYLOWA Pomidor, ogórek, papryka, mix sałat, winegret, prażone pestki Azyl salad, tomato,cucumber, pepper,mix salad,vinegrette,roasted seeds/Azyl salat, tomate,gurke,paprika,salat,vinaigrette, geroste kerne	15 ZŁ
OGÓREK KISZONY 150G Lightly saltet/pickled cucumber Leicht gesalzene/eingelegt	12 ZŁ

DESERY

AZYLOWY DESER ZAPYTAJ OBSŁUGĘ Azyl Dessert / Azyl Dessert - Ask the Sruff	30 ZŁ
LODY MONOPORCJA ZAPYTAJ OBSŁUGĘ Ice Cream / Eiscreme - Ask the Stuff	25 ZŁ

NAPOJE CIEPŁE

KAWA CZARNA Black coffe/schwarzer Kaffee	12 ZŁ
KAWA BIAŁA White coffe/Kaffee mit milch	14 ZŁ
ESPRESSO	12 ZŁ
DOUBLE ESPRESSO	16 ZŁ
LATTE	18 ZŁ
CAPPUCCINO	18 ZŁ
KAWY MROŻONE Do wyboru: kokos lub czekolada (Kawy podawane z bitą śmietaną) Iced coffee Choice of: coconut or chocolate (Coffees served with whipped cream) / Eiskaffee Zur Wahl: Kokos oder Schokolade (Kaffees werden mit Schlagsahne serviert)	30 ZŁ
HERBATA CZARNA Earl Grey, Ceylon Black Tea / Schwarzer Tee	18 ZŁ
HERBATA MIĘTOWA Mint tea / Pfeffermintztee	18 ZŁ
HERBATA OWOCOWA Fruit tea / Fruchtetee	18 ZŁ
HERBATA ZIELONA Green tea / Gruner Tee	18 ZŁ
HERBATA AZYLOWA 0,5 L Idealne połączenie cytrusów z korzenną nutką kory cynamonu, aromatycznym goździkiem i miodem Azyl's tea with fresh fruit, cinnamon and honey Azyl-Tee mit frischem Obst, Zimt,und Honig	26 ZŁ

HERBATA MROŻONA Herbata Richmond Do wyboru: jabłko- mięta lub jagoda - truskawka Richmont iced tea - choice of: apple-mint or blueberry-strawberry / Richmont Eistee Zur Wahl: Apfel-Minze oder Heidelbeere-Erdbeere	25 ZŁ
DZBANEK HERBATY MROŻONEJ 1,3 L Herbata Richmond Do wyboru: jabłko- mięta lub jagoda - truskawka Pitcher of Richmont iced tea - choice of: apple-mint or blueberry-strawberry /Karaffe Richmont Eistee Zur Wahl: Apfel-Minze oder Heidelbeere-Erdbeere	60 ZŁ



SOSY

CZOSNKOWY (garlic/Knoblauch)	7 ZŁ	TIROKAFTERI	15 ZŁ
BARBEQUE	7 ZŁ	KETCHUP	5 ZŁ
PESTO	7 ZŁ	MUSZTARDA mustard/Senf	5 ZŁ
TZATZIKI	15 ZŁ		

LEMONIADY

LEMONIADA OWOCOWA SEZONOWA Seasonal fruit lemonade	25 ZŁ
LEMONIADA CYTRYNOWA Lemon lemonade	25 ZŁ
DZBANEK LEMONIADY 1,3L A jug of lemonade	50 ZŁ

NAPOJE ZIMNE

	0,25l/12 ZŁ
 	0,25l/12 ZŁ
	0,25l/12 ZŁ
	0,25l/12 ZŁ
	0,25l/12 ZŁ
	0,25l/15 ZŁ

WODA MINERALNA OSTROMECKO NIEGAZOWANA Still mineral water	0,33L/8 ZŁ
---	-------------------

WODA MINERALNA OSTOMECKO GAZOWANA Sparkling water	0,33L/8 ZŁ
---	-------------------

WODA MINERALNA DZBANEK Sparkling water	1,3L/22 ZŁ
--	-------------------

SOK OWOCOWY DZBANEK Juice in a jug	1,3L/35 ZŁ
--	-------------------

NAPOJE GAZOWANE DZBANEK Fizzy drink in a jug	1,3 L/38 ZŁ
--	--------------------

DANIA WEGETARIAŃSKIE/VEGETARIAN DISH/VEGETARISCHES GERICHT



ALERGENY / ALLERGENS / ALLERGENE

ALERGENY / ALLERGENS / ALLERGENE	
1 Dwutlenek siarki	8 Orzeszki ziemne - Erdnüsse - Peanuts
2 Jaja - Eier - Eggs	9 Ryby - Fisch - Fish
3 Łubin - Lupine - Lupine	10 Seler - Sellerie - Celery
4 Mięczaki - Weichtiere - Molluscs	11 Skorupiaki - Krebstiere - Crustaceans
5 Mleko - Milch - Milk	12 Soja - Soja - Soy
6 Gorczyca - Senf - Mustard	13 Gluten - Gluten - Gluten
7 Orzechy - Nüsse - Nuts	14 Sezam - Sesam - Sesame